

[Home](#) [About](#)

Posted on [March 8, 2013](#)

[← Previous](#) [Next →](#)

VIDEO

### Artists: Altmejd, Pondick and Johnson

#### 藝術家：大衛·阿爾特米德、羅娜·龐迪克和霍華德·詹森

(以下內容摘要自本篇報導)

Three extraordinary contemporary artists: David Altmejd, Rona Pondick and Howard B. Johnson Jr. create work that is unexpected and leaves us with a long after lingering feeling of “must see more”.

三位非凡的當代藝術家：大衛·阿爾特米德 (David Altmejd)、羅娜·龐迪克 (Rona Pondick) 和霍華德·詹森 (Howard B. Johnson Jr.)，他們的作品出人意料，令人留連忘返，讓人有種「必須再多看幾眼」的感覺。

David Altmejd

大衛·阿爾特米德

David Altmejd, a New York City artist originally from Canada, is currently exhibiting his work at the Brant Foundation Art Study Center. He creates on a grand scale giving us a feeling of Alice in Wonderland. His recent installations are clean, fresh and precision inspired towers of excellence.

大衛·阿爾特米德是一位來自加拿大，現定居於紐約市的藝術家。目前正在布蘭特基

金會藝術研究中心展出他的作品。他以宏偉的尺度創作，給人彷彿置身於《愛麗絲夢遊仙境》的感覺。他近期的裝置藝術作品乾淨、新穎，呈現出精密而卓越的藝術表現。



## In the Belly of the Beast

〈在巨獸腹中〉

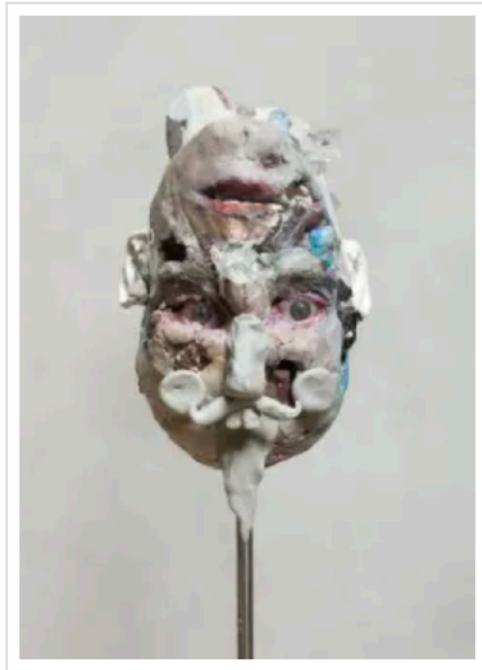
影片連結：[https://www.youtube.com/watch?v=lrtVsaN9oRE&ab\\_channel=HannahElliott](https://www.youtube.com/watch?v=lrtVsaN9oRE&ab_channel=HannahElliott)



以下大衛·阿爾特米德從2011年開始的裝置藝術作品：

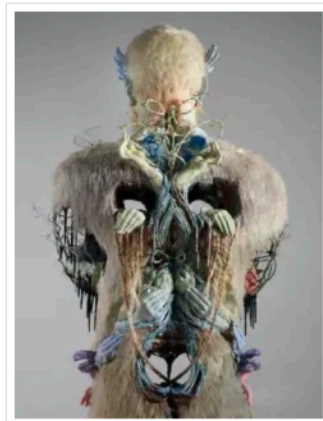
**David Altmejd installations from 2011 shown below.**





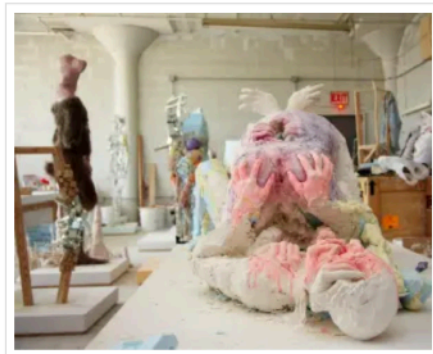
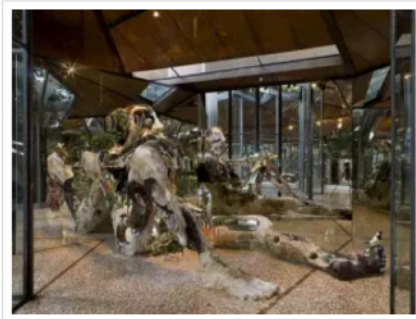
大衛·阿爾特米德的早期作品（2001-2009）：

Some of Altmejd's earlier work from 2001 through 2009 below.



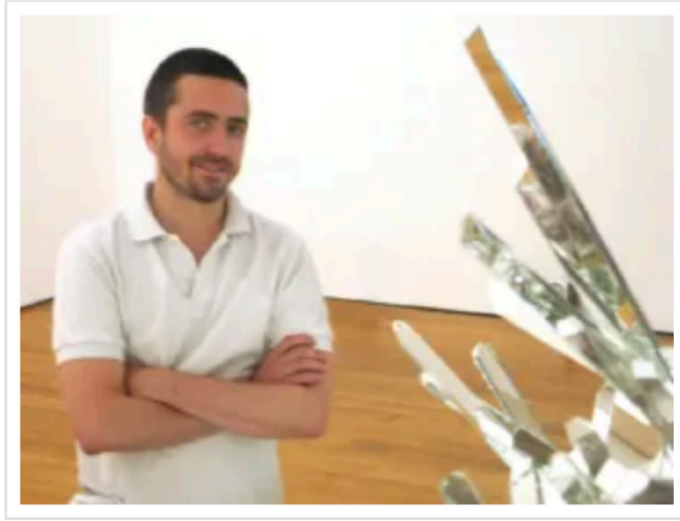






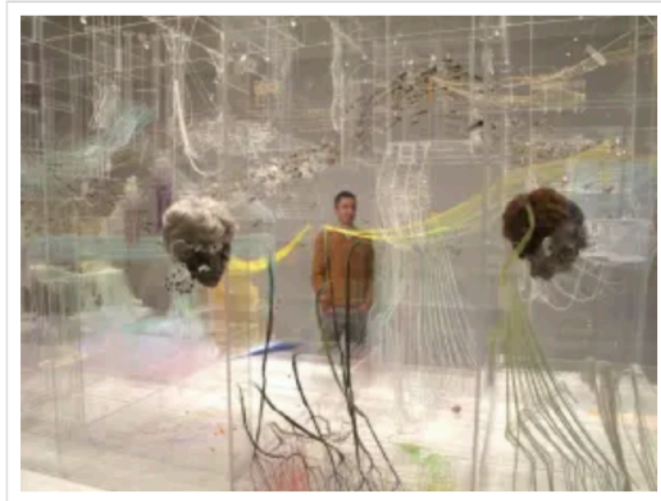
**A strong , raw sexual installation from David Altmejd's early years in his career.**

大衛·阿爾特米德創作生涯早期中，一件充滿強烈、原始性愛的裝置藝術作品。



**Artist David Altmejd**

藝術家大衛·阿爾特米德





This installation by David Altmejd is eloquent, complicated and begs the viewer for interpretation.

大衛·阿爾特米德的此件裝置藝術作品雄辯、複雜，迫切期待觀眾的解讀。

影片連結：[https://www.youtube.com/watch?v=H6ZmNpxnjdY&ab\\_channel=studioartnet](https://www.youtube.com/watch?v=H6ZmNpxnjdY&ab_channel=studioartnet)



Rona Pondick  
羅娜·龐迪克

Rona Pondick, a New York City artist, has exhibited internationally as well as at the Brooklyn Art Museum in New York and the Worcester Art Museum in Massachusetts in 2009. Some of her sculptural works portray human heads on bodies of animals and human limbs as part of animal bodies. Hair is also examined in Pondick's sculptural works and all of her work is deeply rooted in ancient and present day societal and cultural symbolism.

紐約藝術家羅娜·龐迪克在國際間展出，也於2009年在紐約的布魯克林美術館和馬薩諸塞州的伍斯特美術館展出。她的雕塑作品將人類頭部連接在動物的身體上，並將人類肢體作為動物身體的一部分。頭髮也是龐迪克的雕塑作品探討的元素，她的所有作品都深深扎根於古代和當代社會文化的象徵意義。

Pondick's work transfixes the viewer, even shocks us at times, yet we find strong intellectual stimulation through emotive, internal buttons going off within ourselves like flashes and glimpses that force our imaginations to stretch as we reach to grasp.

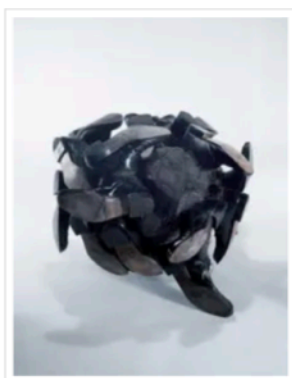
龐迪克的作品讓觀眾為之驚艷，甚至震撼。我們透過情感上的內在觸發，找到強烈的智力刺激，好似內心的按鈕時不時要被啟動，如閃光和片段般，迫使我們的想像力拉伸，並奮力去掌握。



Little Bathers – 1990 – 1991 – Wax, Plastic and Rubber Teeth – Unique – 500  
Elements, Approximately 2 1/2" x 4 3/4" x 4"

〈小浴者〉，1990 – 1991，蠟、塑膠和橡膠牙齒，唯一版本，含500個元素，  
約2 ½ X 4 ¾ X 4 英吋





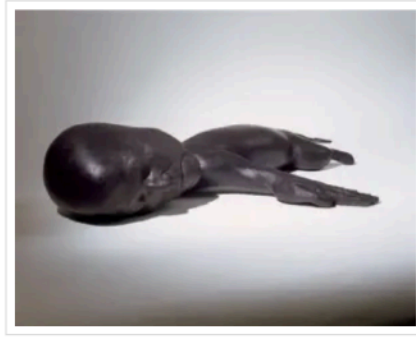
**Soles – 1988 – 1989 – Wax, Stainless Steel Wool, Plastic and Shoes – Unique – 25”  
x 31” x 29”**

〈腳底〉，1988 – 1989，蠟、不銹鋼絨、塑膠和鞋子，唯一版本，  
25 x 31 x 29 英吋



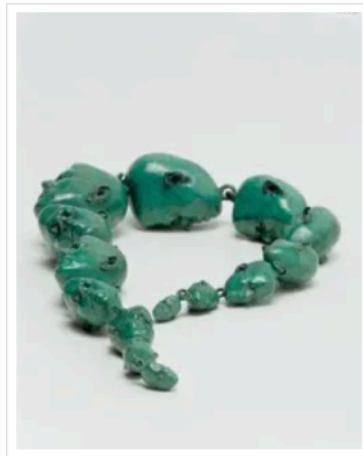
**Milkman – Wax, Plastic, Canvas Pillow, Baby Bottles and Shoes – 1989 – Unique –  
18 1/2” x 34” x 22 1/2”**

〈送奶人〉，蠟、塑膠、帆布枕頭、奶瓶和鞋子，1989，唯一版本，  
18 1/2 x 34 x 22 ½ 英吋



**Marmot – Silicone Rubber – 1998 – 1999 – Edition of 6 + 1 AP + 1 Exhibition Copy  
6" x 29 1/4" x 21"**

〈土撥鼠〉，矽膠，1998 – 1999，6個版本 + 1個藝術家版次 + 1個展覽複製版次，  
6 x 29 1/4 x 21 英吋



**Worry Beads – 1999 – 2001 – Bronze – Edition of 6 + 1 AP 1 1/2" x 2" x 24"**

〈擔憂珠〉，1999 – 2001，青銅，6個版本 + 1個藝術家版次，1 ½ x 2 x 24 英吋

影片連結：[https://www.youtube.com/watch?v=LujrSNqSQcA&ab\\_channel=loursvp](https://www.youtube.com/watch?v=LujrSNqSQcA&ab_channel=loursvp)



**Onto sculptural works that will be displayed at Rona Pondick's upcoming  
Opening Reception of her exhibition at**

**Sonnabend Gallery**

**536 West 22nd Street, New York, New York USA**

**Saturday, March 23, 2013 – 5:00pm to 7:00pm.**

[www.sonnabendgallery.com](http://www.sonnabendgallery.com)

羅娜·龐迪克於紐約索納本德藝廊即將展出雕塑作品  
開幕酒會舉辦於  
索納本德藝廊

地址：536 West 22nd Street, New York, New York USA

時間：2013年3月23日（星期六）晚上5:00至7:00。



**Ginkgo – 2007 – 2012 – Stainless Steel – Edition of 3 – 57 3/4" x 33 3/4" x 41" –  
– Courtesy of Sonnabend Gallery, New York**

〈銀杏〉，2007-12，不銹鋼，三個版本，57 3/4 x 41 x 33 3/4 英吋，  
紐約索納本德藝廊提供



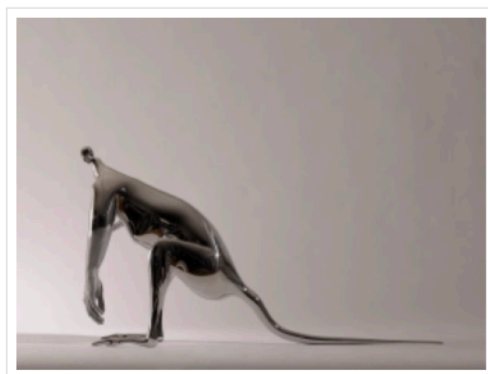
**Prairie Dog – 2011 – 2013 – Stainless Steel – edition of 3 – 4 1/4" x 7 3/4" x 4 3/4" –  
– Courtesy of Sonnabend Gallery, New York**

〈土撥鼠〉，2011-13，不銹鋼，三個版本，4 1/4 x 7 3/4 x 4 3/4 英吋，  
紐約索納本德藝廊提供



**White Beaver – 2009 – 20011 – Painted Bronze – Edition of 3 – 13” x 31 1/2” x 9 1/4” – Courtesy of Sonnabend Gallery, New York**

〈白海狸〉，2009-11，塗漆青銅，三個版本，13 x 31 1/2 x 9 ¼ 英吋，  
紐約索納本德藝廊提供



**Wallaby, 2007 – 2012 – Stainless Steel – Edition of 3 – 24” x 44 3/8” x 10 7/8” –  
Courtesy of Sonnabend Gallery, New York**

〈小袋鼠〉，2007-12，不銹鋼，三個版本，24 x 44 3/8 x 10 7/8 英吋，  
紐約索納本德藝廊提供





**Dwarfed Yellow Pine – 2010 – 2012 – Painted Bronze – Unique – 26" x 35" x 24  
1/8" – Courtesy of Sonnabend Gallery, New York**

〈迷你黃松〉，2010 – 2012，上色青銅，唯一版本，26 x 35 x 24 1/8 英吋，  
紐約索納本德藝廊提供

Ava Wright of Contemporary Art Globally Speaking will interview Rona Pondick at the Opening Reception at Sonnabend Gallery on March 23, 2013. Contemporary Art Globally Speaking will be covering the event. We hope to see you there!

《當代藝術全球對談》的艾娃·萊特將在2013年3月23日的紐約索納本德藝廊開幕酒會上訪談羅娜·龐迪克。《當代藝術全球對談》將報導此活動。我們希望能在那裡見到各位！

Howard B. Johnson Jr.

霍華德·詹森

Johnson, a complex artist creates art that at first glance baffles some viewers and intimidates others. His work requires very long contemplation and the viewer finds himself/herself going back to his work repeatedly to re-examine elements of Johnson's work that defy simplistic analysis.

詹森是一位複雜的藝術家，他的藝術作品乍看之下可能讓一些觀眾感到困惑，甚至驚嚇。他的作品需要長時間的沉思，而觀眾則發現自己一再回到他的作品中，重新審視那些不容簡單分析的元素。



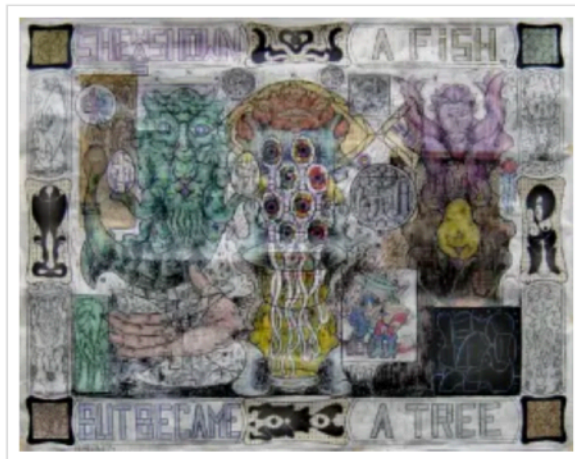
**Bubba My Way, Bubba Your Way – 2004**

〈以我的方式，以你的方式〉，2004



**Im'a Mooin', Coo'in' an' All Eyes O'vr You – 2005**

〈低聲細語中，全神貫注於你〉，2005



**She was Shown a Fish, But Became a Tree – 2005**

〈她原先是魚，卻變成了樹〉，2005



**Alien Gothic – 2010**

〈外星哥德式〉，2010



**Parallelism – 2011**

〈平行主義〉，2011



**Red Lips Sink Ships – 2012**

〈紅唇沉船〉，2012



**Stencil – 2013**

〈模版〉，2013

影片連結：<https://vimeo.com/57397755>





A provocative and insightful interview that sheds a great deal of light on the fascinating life of the artist Howard B. Johnson Jr. and his precarious life during the turbulent 1960's!

一場引人入勝且具洞察力的訪談，為藝術家霍華德·詹森的迷人人生，以及他在動盪的1960年代不穩定生活中，帶來了許多光芒！

June 2013 Howard B. Johnson Jr. will be the highlighted artist of a group exhibition at the Fitchburg Art Museum in Fitchburg, Massachusetts, USA. I will be interviewing Johnson at the Opening Reception on location. I hope to see you there!

在2013年6月，霍華德·詹森將成為美國馬薩諸塞州菲奇堡的菲奇堡美術館群展中的重點藝術家。我將在現場的開幕酒會上訪談詹森。希望能在那裡見到各位！